未經審核補充財務資料 Unaudited Supplementary Financial Information

(以港幣千元位列示,內文另註除外。)

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars unless otherwise stated in the text)

(a) 資本充足及流動資金比率 (i) 資本充足比率

核心資本

股本溢價賬 儲備 其他

可計算的附加資本

實現虧損

一般呆賬準備金

扣減前的資本基礎總額 資本基礎總額的扣減項目

扣減後的資本基礎總額

十二月三十一日未經調整及 調整後之資本充足比率

土地及土地權益價值重估的

重估非持作買賣用途證券之未

繳足股款的普通股股本

(a) CAPITAL ADEQUACY AND LIQUIDITY RATIOS

(i) Capital adequacy ratio

	永亨銀行	集團
	The Gro	oup
	2002	2001
		(重報)
		(restated)
Core capital		
Paid up ordinary share capital	293,459	293,429
Share Premium	330,677	329,999
Reserves	4,776,965	4,334,105
Others	161,164	442,886
	5,562,265	5,400,419
Eligible supplementary capital		
Reserves on revaluation of land and		
interests in land	224,700	224,700
Unrealised loss on revaluation of		
non-trading securities	(1,828)	(1,574)
General provisions for doubtful debts	351,065	361,124
	573,937	584,250
Total capital base before deductions	6,136,202	5,984,669
Deductions from total capital base	(199,135)	(198,379)
Total capital base after deductions	5,937,067	5,786,290
Unadjusted and adjusted capital		
adequacy ratio at 31st December	16.5%	16.5%
Deductions from total capital base Total capital base after deductions Unadjusted and adjusted capital	(199,135) 	(198,379 5,786,290

The unadjusted capital adequacy ratio is computed on a consolidated basis covering the Bank and certain of its financial subsidiaries as specified by the Hong Kong Monetary Authority ("HKMA") for its regulatory supervision purposes, and is in accordance with the Third Schedule to the Hong Kong Banking Ordinance. The adjusted capital adequacy ratio incorporating market risk is computed on the same consolidated basis, and is in accordance with module on "Maintenance of Adequate Capital Against Market Risks" under Supervisory Policy Manual issued by the HKMA.

(a) 資本充足及流動資金比率(績) (ii) 全年平均流動資金比率

全年平均流動資金比率

全年平均流動資金比率乃根據 香港銀行條例附表四計算。此 比率為與香港金融管理局協議 包括所有海外分行、香港辦事 處及附屬公司而計算。

(b) 客戶貸款-行業分類

客戶貸款之行業類別是按該等貸款 之用途分類及未減除任何準備。

(a) CAPITAL ADEQUACY AND LIQUIDITY RATIOS (CONTINUED)

(ii) Average liquidity ratio for the year

	水亨銀行集團		
	The Group		
	2002		
Average liquidity ratio for the year	42.4%	45.3%	

The average liquidity ratio for the year includes the liquidity positions of all overseas branches, Hong Kong offices and financial subsidiaries in its calculation, which is the basis of computation agreed with the HKMA, and has been computed in accordance with the Fourth Schedule to the Hong Kong Banking Ordinance.

(b) Advances to customers - by industry sectors

The information concerning advances to customers by industry sectors has been classified according to the usage of the loan and is stated gross of any provisions.

		永亨銀行集團		差幅
		Th	e Group	Change
		2002	2001	0/0
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong			
工業、商業及金融	Industrial, commercial and financial			
一物業發展	 Property development 	441,002	334,797	31.7
一物業投資	 Property investment 	6,064,948	5,645,037	7.4
一財務機構	 Financial concerns 	606,082	562,746	7.7
一股票經紀	Stockbrokers	245,272	259,047	-5.3
一批發與零售業	 Wholesale and retail trade 	746,442	868,411	-14.0
一製造業	 Manufacturing 	814,887	968,820	-15.9
- 運輸與運輸設備	 Transport and transport equipment 	1,967,964	1,619,465	21.5
一股票有關之貸款	 Share financing 	206,776	255,709	-19.1
一其他	– Others	2,656,110	2,893,668	-8.2
個人	Individuals			
-購買「居者有其屋」、「私人 機	 Loans for the purchase of flats 			
構參建居屋計劃」及「租者	in the Home Ownership Scheme	,		
置其屋計劃」樓宇之貸款	Private Sector Participation			
	Scheme and Tenants Purchase			
	Scheme	658,613	722,890	-8.9
-購買其他住宅物業之貸款	 Loans for the purchase of other 			
	residential properties	9,544,144	10,799,639	-11.6
一信用咭貸款	 Credit card advances 	310,711	463,121	-32.9
一其他	– Others	2,767,306	2,833,500	-2.3
貿易融資	Trade finance	1,670,226	1,575,554	6.0
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong			
一澳門	– Macau	3,533,947	3,340,498	5.8
一其他	– Others	2,182,870	2,372,342	-8.0
		34,417,300	35,515,244	-3.1

(c) 客戶貸款、不履行貸款及過期 貸款一地理分類

地理分類資料乃按交易對手的所在 地,並已顧及轉移風險因素。一般 而言,在下述情況下才轉移風險: 有關貸款的債權獲得並非交易對手 所在地的國家的一方擔保,或該債 權的履行對象是某銀行的海外分行, 而該銀行的總辦事處並非設於交易 對手的所在地。

香港 澳門 中華人民共和國 其他

香港 澳門 中華人民共和國 其他

(c) Advances to customers, non-performing loans and overdue Advances - by Geographical Area

The geographical information has been classified by the location of the counterparties after taking into account any risk transfer. In general, such transfer of risk takes place if the claims are guaranteed by a party in a country which is different from that of the counterparty or if the claims are on an overseas branch of a bank whose head office is located in another country.

永亨銀行集團

		The Group	
		2002	
			過期三個月
			以上之貸款
	客戶貸款	不履行貸款	Overdue advances
	Total advances to	Non-performing	for over three
	customers	loans	months
Hong Kong	29,295,688	782,028	487,981
Macau	3,654,356	135,726	227,861
People's Republic of China	481,998	3,659	2,020
Others	985,258	1,372	1,372
	34,417,300	922,785	719,234
		永亨銀行集團	
		The Group	
		2001	
			過期三個月
			以上之貸款
	客戶貸款	不履行貸款	Overdue advances
	Total advances to	Non-performing	for over three
	customers	loans	months
Hong Kong	29,432,277	1,173,746	740,417
Macau	3,459,865	159,879	145,641
People's Republic of China	1,875,900	16,170	33,512
Others	747,202		25
	35,515,244	1,349,795	919,595

(d) 過期及重定還款期之資產

(i) 過期及重定還款期之貸款

(d) Overdue and rescheduled assets

(i) Overdue and rescheduled advances

			永亨銀行集團		
			The Group		
		2002		2001	
			佔貸款總		佔貸款總
			額之百分比		額之百分比
		金額	% of total	金額	% of total
		Amount	advances	Amount	advances
已過期之客戶貸款	Gross advances to customers				
	which have been overdue for	r			
三個月以上至六個月	6 months or less but over				
	3 months	192,245	0.56	291,684	0.82
六個月以上至一年	1 year or less but over				
	6 months	293,415	0.85	250,786	0.71
一年以上	Over 1 year	233,574	0.68	377,125	1.06
	_	719,234	2.09	919,595	2.59
所持抵押品金額	Amount of collateral held	796,416		731,631	
有抵押貸款數額	Secured balance	542,165		646,525	
無抵押貸款數額	Unsecured balance	177,069		273,070	
特殊準備	Specific provisions	167,168		182,777	
重定還款期之客戶貸款	Rescheduled advances	316,455	0.92	478,625	1.35

於二零零一年十二月三十一日 及二零零二年十二月三十一日, 本集團貸予銀行同業及其他金 融機構之款項中並無過期三個 月以上及重定還款期之貸款。 There were no overdue advances for over 3 months and rescheduled advances to banks and other financial institutions on 31st December 2002 and 31st December 2001.

> -- M/= # FE

(ii) 其他過期資產

(ii) Other overdue assets

71 10 12 NI 54 12	(II) Other overdue assets				
			永亨銀行集團		
			The Group		
		2002		2001	
		債務證券		債務證券	
		Debt	貿易票據	Debt	貿易票據
		securities	Trade bills	securities	Trade bills
已過期之其他資產	Other assets which have been				
	overdue for				
三個月以上至六個月	6 months or less but over				
	3 months	-	2,328	-	2,011
六個月以上至一年	1 year or less but over				
	6 months	-	668	-	1,667
一年以上	Over 1 year	-	1,569	-	2,599
			4.505		C 077
	_		4,565		6,277

(e)	過期及重定還款期貸款與不履 行貸款之對賬表	(e) The reconciliation between overdue an AND NON-PERFORMING LOANS	ND RESCHEDU	LED LOANS
			永亨銀行	集團
			The Gro	oup
			2002	2001
	已過期三個月以上之客戶貸款及重	Gross advances to customers and rescheduled loans		
	定還款期貸款:	which have been overdue for over three months :		
	已過期三個月以上之客戶貸款	Gross advances to customers which have been		
		overdue for over three months	719,234	919,595
	重定還款期之貸款	Rescheduled advances	316,455	478,625
			1,035,689	1,398,220
	減:過期三個月以上但仍累計利息	Less: Loans overdue over 3 months and on which		
	之貸款	interest is still being accrued	(231,630)	(173,970)
	加:過期三個月或以下但其利息已	Add: Loans overdue for 3 months or less and on		
	撥入暫記賬或已停止累計利息	which interest is being placed in suspense or		
	之貸款	on which interest accrual has ceased	118,726	125,545
	不履行貸款合計	Total non-performing loans	922,785	1,349,795
(f)	收回資產	(f) REPOSSESSED ASSETS		
			永亨銀行	集團
			The Gro	oup
			2002	2001
	客戶貸款內包括之收回資產	Repossessed assets included in advances to		
		customers	295,164	214,307

(q) 跨境債權

跨境債權資料乃按交易對手的所在 地,並已顧及轉移風險因素。一般 而言,在下述情況下才轉移風險: 有關貸款的債權獲得並非交易對手 所在地的國家的一方擔保,或該債 權的履行對象是某銀行的海外分行, 而該銀行的總辦事處並非設於交易 對手的所在地。

澳門 中華人民共和國 其他亞太區 美國 其他南美及北美國家

中東及非洲 德國 英國

其他歐洲國家

澳門 中華人民共和國 其他亞太區 美國 其他南美及北美國家 中東及非洲

歐洲

(q) CROSS-BORDER CLAIMS

The information concerning cross-border claims has been classified by the location of the counterparties after taking into account any risk transfer. In general, such transfer of risk takes place if the claims are guaranteed by a party in a country which is different from that of the counterparty or if the claims are on an overseas branch of a bank whose head office is located in another country.

		永亨銀行集團 The Group	(met-)	
	~ C * T	2002		
+	銀行同業及	△ 火火 +44 +#		
卢	其他金融機構	公營機構		
	Banks and	Public	++ /-1.	A ±1
01	ther financial	sector	其他	合計
	institutions	entities	Others	Total
Macau	335,636	_	3,671,409	4,007,045
People's Republic of China	515,187	19,899	539,389	1,074,475
Other Asia Pacific	3,075,500	_	739,043	3,814,543
United States	1,153,954	511,276	406,369	2,071,599
Other North and South				
American countries	1,513,776	_	72,752	1,586,528
Middle East and Africa	3,028	-	921	3,949
Germany	3,113,626	-	_	3,113,626
United Kingdom	2,477,894	-	117,643	2,595,537
Other European countries	4,327,862		510,331	4,838,193
	16,516,463	531,175	6,057,857	23,105,495
		永亨銀行集團		
		The Group	4	
		2001		
	銀行同業及	2001		
1	其他金融機構	公營機構		
7	Banks and	Public		
of	ther financial	sector	其他	合計
	institutions	entities	Others	Total
Macau	223,871	-	3,368,775	3,592,646
People's Republic of China	481,882	28,145	1,756,210	2,266,237
Other Asia Pacific	2,506,606		707,527	3,214,133
United States	1,476,500	726,255	124,289	2,327,044
Other North and South	.,	, 20,200	,	
American countries	1,004,937	_	30,677	1,035,614
Middle East and Africa	559	_	35	594
Europe	8,132,349	-	211,553	8,343,902
	13,826,704	754,400	6,199,066	20,780,170

(h) 貨幣風險

個別外幣的淨持有額或淨結構性倉 盤若佔所持有外滙淨盤總額或結構 性倉盤總額的百份之十或以上,便 須作出披露。

相等於百萬港元 現貨資產 現貨負債 遠期買入 遠期賣出

長盤淨額

相等於百萬港元 結構性倉盤淨額

(i) 企業管治

(i) 行政委員會

行政委員會定期舉行會議,檢 討本集團之管理運作及業務表 現,並在董事會直接授權下, 以一般管理委員會形成運作。 委員會成員包括行政總裁及兩 名執行董事。

(ii) 授信委員會

(h) CURRENCY RISKS

The net positions or net structural positions in foreign currencies are disclosed when each currency constitutes 10% or more of the respective total net position or total net structural position in all foreign currencies.

	永亨銀行集團					
	The Group					
		200)2		2001	
	美	元	合計	美	€元	合計
In millions of HK\$ equivalent	U	JS\$	Total	l	JS\$	Total
Spot assets	13,1	58	21,212	13,	525	19,294
Spot liabilities	(11,8	355)	(19,903)	(12,	179)	(18,129)
Forward purchases	4,4	87	5,029	3,	417	3,882
Forward sales	(5,6	S19) 	(6,094)	(4,0	642)	(4,919)
Net long positions	1	171	244		121	128
		200)2		2001	
	澳門幣			澳門幣		
	Macau	美元	合計	Macau	美元	合計
In millions of HK\$ equivalent	Patacas	US\$	Total	Patacas	US\$	Total
Net structural positions	424	136	560	320	136	456

(i) CORPORATE GOVERNANCE

The Bank is committed to high standards of corporate governance and has followed the module on "Corporate Governance of Locally Incorporated Authorised Institutions" under the Supervisory Policy Manual issued by the Hong Kong Monetary Authority in September 2001. The Board of Directors has established a number of committees including the Executive Committee, Credit Committee, Management Committee, Asset and Liability Management Committee, Audit Committee, Director Nomination Committee and Compensation Committee.

(i) Executive Committee

The Executive Committee meets regularly to review the management and performance of the Group and operates a general management committee under the direct authority of the Board. The Committee comprises of the chief executive and two executive directors.

(ii) Credit Committee

The Credit Committee is responsible for assisting the Board to formulate the Group's risk appetite and strategies for managing the credit risk. It is also responsible for the implementation and maintenance of the Group's credit risk management framework. It also participates in evaluating large credit applications and making credit decisions. The Committee is comprised of chief executive, three executive directors and the head of Corporate Banking Division.

(i) 企業管治(續)

(iii) 管理委員會

管理委員會定期舉行會議,檢 討本銀行之財務與業務計劃及 主要業務與營運之動向。委員 會成員包括行政總裁、三名執 行董事、財務總監、零售銀行 處主管、資訊科技處主管及營 運管理處主管。

(iv) 資產負債管理委員會

(v) 審核委員會

(vi) 董事提名委員會

董事提名委員會負責向董事會 提出建議委任本銀行董事、行 政總裁、副行政總裁及總經理 之位。成員包括三名非執行董 事。

(vii) 薪酬委員會

薪酬委員會每年舉行一次會議, 評估及批准本銀行行政總裁之 薪酬及福利。成員包括兩名非 執行董事。

(i) CORPORATE GOVERNANCE (CONTINUED)

(iii) Management Committee

The Management Committee meets regularly to review and approve the financial and business plans and major business and operational initiatives. The Committee comprises of the chief executive, three executive directors, the chief financial officer, and the heads of Retail Banking Division, Information Technology Division and Operation Division.

(iv) Asset and Liability Management Committee

The Asset and Liability Management Committee ("ALMCO") is responsible for the implementation and maintenance of the overall risk management framework relating to balance sheet structure, market risks, trading, funding and liquidity management across the Group's banking business. It recommends policy and guidelines to the Board. The Committee is comprised of the chief executive, three executive directors, the chief financial officer, the treasurers, the heads of Retail Banking Division and Risk Management Division.

(v) Audit Committee

The Audit Committee meets regularly with an executive director, chief financial officer, internal auditors and the external auditors to review and discuss financial performance, consider the nature and scope of audit review and the effectiveness of the systems of internal control and compliance. The Committee also discusses matters raised by the internal auditors, external auditors and HKMA and ensure that all audit recommendations are implemented. The Committee comprises of three non-executive directors.

(vi) Director Nomination Committee

The Director Nomination Committee is responsible for reviewing and recommending to the Board all new appointment of Director, Chief Executive, Deputy Chief Executive and General Manager of the Bank. The Committee comprises of three non-executive directors.

(vii) Compensation Committee

The Compensation Committee meets once a year to evaluate and approve the remuneration policy and package for the Chief Executive of the Bank. The Committee comprises of two non-executive directors.

(i) 風險管理

本集團已制定政策及程序,用以監察及控制信貸風險、流動資金、資本及市場風險,並由董事會授予授信委員會及資產負債管理委員會定期檢討,內部核數員亦會定期稽核,以確保該等政策及程序能得以遵從。

(i) 信貸風險管理

信貸風險源於交易對手未能履 行其承擔,可來自本集團的貸 款、貿易融資、財資、衍生工 具及其他業務。董事會已授權 由本銀行行政總裁任主席的授 信委員會以執行信貸風險管理。

在評估客戶或交易對手的信貸 風險時,雖然可藉客戶或交易 對手的抵押品減低信貸易 然而他們的財政實力以及還款 能力才是本集團的主要考慮因 素。信貸集中是藉採納適當的 信貸控制得以監管,例如根據 資本基礎去釐定大額風險限額。

詳盡的信貸風險管理指引已載 於本集團的貸款手冊,並經 授信委員會定期檢閱及批核。 貸款手冊內包括為信貸權限授 權、授信標準、信貸監管處理、 貸款分類系統、信貸追收及撥 備政策。

(i) MANAGEMENT OF RISKS

The Group has established policies and procedures for the control and monitoring of credit risk, liquidity, capital and market risk, which are reviewed regularly by the Credit Committee and ALMCO as delegated by the Board of Directors. The internal auditors also perform regular audits to ensure compliance with the policies and procedures.

(i) Credit risk management

Credit risk arises from the possibility that the counterparty in a transaction may default. It arises from the lending, trade finance, treasury, derivatives and other activities undertaken by the Group. The Board of Directors has delegated the Group's credit risk management to the Credit Committee, which is chaired by the Bank's Chief Executive.

The credit risk management function is independent of the business units. It oversees the implementation of credit policies and ensures the quality of credit evaluation and approval. Credit approval is conducted in accordance with the Group's credit policy, which defines the credit extension criteria, the credit approval and monitoring processes, the loan classification system and provisioning policy. The credit policy also takes into account the requirements of the Hong Kong Banking Ordinance and guidelines issued by the HKMA with respect to large exposures and provisioning requirements.

In evaluating the credit risk of the customers or counterparties, their financial strength and repayment ability are always the Group's primary considerations, though credit risk may be mitigated by obtaining collateral from the customers or counterparties. Concentration risks are monitored by adopting proper risk control such as setting limits on large exposures in relation to the Group's capital base.

Comprehensive guidelines to manage credit risk have been laid down in the Group's Loaning Manual, which is regularly reviewed and approved by the Credit Committee. The Loaning Manual covers the delegated lending authorities, credit extension criteria, credit monitoring process, loan classification system, credit recovery and provisioning policy.

(i) 風險管理(續)

(ii) 流動資金管理

本集團監察其流動資金結構中 之資產、負債及合約承擔確保 資產、負債及合約承擔確保 資需求,並能經常符合法定的 一數露,並能經常符合法定(a) 中披露,集團於二零本為 中披露,集團於出零二百分之 四十二點四,遠超法。 四十二點低要求。

董事局透過定期審閱流動資金 比率及組合到期差異,得以審 関本集團所有業務之現時及未 來之融資需求。流動資金風險 源於本集團持有充足合適流動 資產,以應付短期資金需求至合 理水平。

本集團維持充足的備用信貸, 能提供策略性的流動資金,以 應付日常業務中未能預料的大 量資金需求。

(iii) 資本管理

本集團的政策是要維持雄厚的 資本,來支持集團的業務發展, 並能達到法定的資本充足比率 要求。在附註(a)中已披露,本 集團在二零零二年十二月三十 一日未經調整及調整後資本充 足比率為百分之十六點五,遠 超法定的百分之八最低要求。

本集團按各業務部門所承受的 風險來分配資本。附屬公司 受其他監管機構直接監管,便 必須遵守這些監管機構的規定 維持充足的資本。某些附屬公 司亦要符合香港金融管理局因 應監管所需而制定的資本要求。

(i) MANAGEMENT OF RISKS (CONTINUED)

(ii) Liquidity management

The Group manages the liquidity structure of its assets, liabilities and commitments so as to ensure that all Group operations can meet their funding needs and that the statutory liquidity ratio is complied with. As disclosed in note (a) above, the Group's average liquidity ratio of 42.4% for 2002 is well above the statutory minimum ratio of 25%.

The Board of Directors reviews the current and prospective funding requirements for all operations through regular review of the liquidity ratio and the maturity mismatch profile. The liquidity risk is managed by holding sufficient liquid assets (e.g. cash and short term funds and securities) of appropriate quality to ensure that short term funding requirements are covered within prudent limits.

Adequate standby facilities are maintained to provide strategic liquidity to meet unexpected and material cash outflow in the ordinary course of business.

(iii) Capital management

The Group's policy is to maintain a strong capital base to support the development of the Group's business and to meet the statutory capital adequacy ratio. As disclosed in note (a) above, the Group's unadjusted and adjusted capital adequacy ratio of 16.5% as at 31st December 2002 is well above the statutory minimum ratio of 8%.

Capital is allocated to the various activities of the Bank depending on the risk taken by each business division. Where the subsidiaries are directly regulated by other regulators, they are required to maintain minimum capital according to these regulators' rules. Certain financial subsidiaries, as specified by the HKMA, are subject to the HKMA's capital requirements for its regulatory supervision purposes.

未經審核補充財務資料

Unaudited Supplementary Financial Information

(i) 風險管理(續)

(iv) 市場風險管理

市場風險為利率、匯率或股票 及商品價格之變動影響本集團 持有之金融工具之價值。金融 工具包括匯率合約、利息合約、 股票及定息票據。

持有金融工具之限額由本集團直產負債管理委員會核市產人會會核市產人會會主義。一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人會主義,一個人一個人會主義,一個人一個人會主義,但是一個人一個人。

風險乃根據金融工具之本金或 名義本金,交易金額及損失限 額而計算,由資產負債管理委 員會負責管理及檢討已制定之 限額。

本集團以較保守之政策來管理 交易持倉限額,於市場買賣以 減少交易持倉限額。因此,本 集團認為因交易持倉限額而引 起之市場風險不大。

(k) 比較數字

編製該等未經審核補充財務資料時, 若干比較數字已根據新會計實務準 則第三十四號之標準予以改列。

(j) MANAGEMENT OF RISKS (CONTINUED)

(iv) Market risk management

Market risk is the risk that changes in interest rates, foreign exchange rates or equity and commodity prices will affect the prices of financial instruments taken or held by the Group. Financial instruments include foreign exchange contracts, interest rate contracts, equity and fixed income securities.

The limits for financial instruments are approved by ALMCO which is made up of executive directors, the treasurers and senior managers of the Group. ALMCO is responsible for approving the policies relating to asset and liability management and to review, monitor and control the operating ratios and trading limits to ensure compliance.

Exposures are measured and monitored on the basis of principal (or notional) amount, outstanding position and stop-loss limit, and are controlled and reviewed by ALMCO.

The Group adopts a prudent approach to managing its trading portfolios, and reduces any excessive market risk by executing offsetting transactions or hedging contracts with other market counterparties. The Group therefore considers that any market risk arising from its trading book is not material.

(K) COMPARATIVE FIGURES

In preparing this unaudited supplementary financial information, certain comparative figures have been restated in accordance with the new SSAP34.